

# Csengélei Kronika



XV. évfolyam 24. szám

2007. december 15.

❁ 300. kiadás! ❁

## *Mikulás a Bangó családban*



*Írásunk a 380. oldalon olvasható!*  
(fotó: Molnár Mihály)

## A 300. kiadás apropóján

Másfél évtized elröppent a Csengelei Krónika életéből. 1992-ben dacból indítottuk, mert hiába rendeztünk mi elsőként polgárőrnapot, az akkori sajtó csak nyúlfarknyi tudósításokban emlékezett meg róla. Most is dacolunk, az óriási nyomás ellenére helyet biztosítunk a hivatalos álláspontokkal ellentétes véleményeknek is.

Bár amatőrök készítik a lapot, az újságírás alapelveit betartjuk: "A hír szent, a vélemény szabad"! A hírekkel általában nem is volt baj, annál inkább a véleményekkel. Különösen a nyílt levelek verték ki a biztosítékot egyeseknél. Az idei évben az egyikért félmillió kártérítést is követeltek a szerkesztőségtől, de a képviselőt ellátó ügyvéd nem igazán volt jártas sajtóügyekben, így a nyereszkeségi lehetőség kútba esett.

"Természetesen" a helyi hatalom sem nézte jó szemmel azokat az írásokat, melyek valamilyen hiányosságot vetettek fel. Jó párszor kellett ezért a szőnyeg szélére állnia az éppen aktuális felelős szerkesztőnek. De az "eligazításokon", kioktatásokon túltettük magunkat. Sőt, hogy a polgárőrséget, a lap alapítóját se lehessen tovább zsarolni, a nyáron a lap további kiadását egy független civil szervezet, a Csengelei Krónikás Egyesület vette át. E szervezet nem tart igényt önkormányzati támogatásra, így szabadon – a jogszabályokat betartva – írhatunk a falu dolgairól.

Többen azt állítják, hogy a lap személyeskedő stílusú. Ha valaki a közösség szolgálatára kapott felhatalmazását sunyi módon túlkapasok elkövetésére használja fel, azt mi megírjuk akkor is, ha ezért személyeskedéssel vádolnak bennünket. Azt viszont visszatartjuk, hogy a Csengelei Krónika bulvárlap lenne. Mi senkinek a magánéletében nem vájkálunk, a sztárolástól pedig irtózunk, kizárólag csak közügyekkel foglalkozunk.

A 15 évünkkel kiléptünk a gyermekkorból, a 2010-es önkormányzati választásokra pedig – ha az égiek, és olvasóink is úgy akarják – már felnőttek leszünk!

Molnár Mihály,  
a Csengelei Krónika alapító szerkesztője

## Rossz napja volt a motorosnak

November 25-én délután egy férfi közlekedett segédmotoros kerékpárjával a Pántlika úton, amikor hirtelen egy fa került az útjába. A figyelmetlenségéhez nagymértékben hozzájárulhatott az, hogy erősen ittas állapotban, és jogosítvány nélkül vezette járművét. Az már csak hab a tortán, hogy a kötelező felelősségbiztosítást is elfelejtette megkötni. Így súlyos sérülései mellé még rendőrségi eljárást is a nyakába vett a 39 éves balástyai ember.

M. M.



## Éjjeli kukások

November 26-ról 27-re virradóra igen korán érkeztek a szemétszállítók a Felszabadulás utcai Korona Marketbe. Az éj leple alatt a bolt udvarán lévő 120 literes kukát még a kapunyitás előtt elszállították. A lopást elkövetők valószínűleg környezetvédők is lehetnek egyben, hiszen a teli szemetes edényt tartalmával együtt vitték el. Külön érdekessége az ügynek, hogy ugyanekkor az óvoda elé kikészített kukát viszont nem bántották.

Ha valaki találkozna egy olyan zöld színű, 120 literes szemetes edénnyel, melyre 13270-es sorszám van beégetve, azt a bolt vezetője, Málík Istvánné nagy szeretettel fogadná.

M. M.

● *18 polgárőr kereste*

# Élve került elő az eltűnt idős asszony

2007. december 1-jén fél 6 órakor Kucsora Péter, a Csengelei Polgárőr Csoport vezetője lakossági bejelentést kapott, hogy egy 83 éves, újabban tudatzavarban szenvedő asszony eltűnt a tanyájáról, hajnali 2 és 5 óra közötti időszakban. A fagy ellenére egy szál hálóingben, és papucsban távozott el, ezért a kihülés veszélye miatt azonnali keresést kellett indítani.

A polgárőrség tagságának mozgósítása egy kis időt vett igénybe, de közel fél óra múlva már 18 polgárőr megkezdte a környező erdők, nádasok átfésülését. A keresést nehezítette, hogy a fagyos föld miatt sehol sem lehetett lábnyomokat találni. A kutatás 8 óra körül vezetett eredményre, ekkor az M5-ös autópálya kerítése mellett élve megtalálták az elkóborolt idős személyt. A polgárőrök azonnal intézkedtek az elsősegély nyújtásáról, és meleg takarókkal védték a mentőszolgálat kiérkezéséig.

Az eredményes akcióért Csengele község polgármestere köszönetét és elismerését fejezte ki a polgárőröknek, a Gól söröző tulajdonosa pedig egy-egy italra vendégelte meg a keresésben résztvevőket.

M. M.

## Köszönetnyilvánítás

*Köszönetünket fejezzük ki a csengelei polgárőröknek azért, hogy eltűnt hozzátartozónk felkutatásában nagy számban és lelkesen részt vettek.*

*Balogh Ferenc és családja*

## Simsonos ütközött egy Ladával

December 4-én kora este két fiatalember közlekedett a falu szélén. Az egyik Ladájával haladt a Rákóczi utcán a csirketelep irányába, a másik Simsonjával a csatorna partján, a Rózsa utcán. A kétkerekű jármű vezetője valami oknál fogva nem vette észre, hogy az útját keresztezve jön a személygépkocsi, és annak nekihajtott. A csattanás után a segédmotoros az autón átrepült, a Simson pedig még vagy 15 métert csúszott. Az ütközés erejére jellemző, hogy a Lada bal oldala végig benyomódott. A motorost a mentők súlyos sérülésekkel szállították kórházba.

A baleset körülményeit a rendőrség vizsgálja.

M. M.



(fotók: Molnár Mihály)

● *Óvodai építkezés*

## Vajon módosult a szerződés?

A Csengelei Krónika olvasói bizonyára értesültek arról, hogy az új óvoda építése kapcsán 2007. november 11-én levélben fordultam Sánta Ferenc polgármester úrhoz. A levél teljes szövege olvasható a Csengelei Krónika 2007. december 1-jei számában. Levelemben a feltett kérdések egy része a körül koncentrálnak, hogyan módosulhatott az óvodaépítésre kötött vállalkozói szerződés a képviselő-testület kifejezett hozzájárulása nélkül.

A szerződést a különösen nagy értékre tekintettel a képviselő-testület kötötte meg, az tehát kizárólag a képviselő-testület határozatával módosítható. Mint köztudott, a képviselő-testület 2007. október 25-ei ülésén 8.166.000, valamint 2.700.000 Ft-tal megegyezően az építkezésre elkülönített költségvetési előirányzatot. A költségek ilyen mértékű emelkedésére az egyetlen ésszerű magyarázat, a szerződés módosítása lett volna, tudomásom szerint azonban a képviselő-testület a szerződés módosítása tárgyában nem hozott határozatot.

A levélben feltett kérdéseim egy részére a polgármester úr 2007. november 19-ei keltezésű levelében válaszolt. E válasz lényege, hogy a vállalkozói szerződés módosítására nem került sor. A kerítés építésére az Önkormányzat 2007. május 4-én a Sisák Kft-vel külön szerződést kötött, ezért az az óvodaépítéstől külön kezelendő beruházás, amelynek költségeit fedezi a 2.700.000 Ft-os előirányzat-emelés.

Kérdéseimre a 2007. november 29-ei képviselő-testületi ülésen a polgármester úr elmondta, hogy a további költségnövekedést zömmel az eredeti tervektől eltérő fűtési rendszer kiépítése okozta. A Polgármester Úr levelében nyomatékosan közölte, hogy a pót- és többletmunkák az eredeti tervekben nem szerepeltek, a pót- és többletmunkákra az igény a vállalkozói szerződés megkötése után merült fel.

Kérdésekre a polgármester úr a testületi ülésen azt is közölte, hogy az eredetitől eltérő fűtési rendszer kiépítésére az önkormányzat külön szerződést kötött, így pedig az eredeti szerződést nem kellett módosítani.

Összefoglalva: A polgármester úr tehát az eredeti fűtési rendszer megvalósítása helyett egy másfajta megépítésére külön szerződést kötött, míg a képviselő-testület által jóváhagyott szerződés *hivatalosan* nem módosult. Mindkét szerződés tartalmazott azonban a fűtés kiépítésére terveket. A két eltérő terv közül csak a későbbi készült el.

Minden megállapodáson alapuló eltérés az eredeti tervektől szerződés-módosításnak minősül. Már önmagában az is szerződés-módosítás, ha a szerződésben meghatározott beruházás egy része a felek akaratából nem valósul meg.

A képviselő-testület által megkötött szerződés szerinti fűtés – tekintettel a polgármester és a Sisák Kft. között létrejött későbbi szerződésre – nem valósult meg.

Mindennek fényében annak eldöntését, hogy történt-e szerződésmódosítás, és a polgármester úr a képviselő-testületi ülésen igazat mondott-e, mindenkinek a saját belátására bízom...

Egy biztos, a szerződés módosítására a képviselő-testület nem adott felhatalmazást.

Dr. Apró Zsolt képviselő

## Mikulás a polgárőr gyerekeknél

A polgárőrség invitálására ötödik alkalommal látogatott el Csengelére a fehér szakállú Télapó és két munkatársa, hogy a jól viselkedő polgárőr csemetéket megjutalmazza.

Minden gyermeket kifaggatott a magatartásáról. 99 %-uk jól viselkedik, a maradék pedig megígérte, hogy szót fog fogadni szüleinek. Így a zsákban elhelyezett mind a 27 csomag gazdára talált.

A piros ruhás öreg megígérte, hogy jövőre is el fog látogatni Csengelére.

*M. M.*

# Egyházi hírek

Adventben a miserend a következőképpen alakul: szerda és péntek reggel 7 óra, vasárnap 8,30.

Ünnepi miserend:

December 24.: 22,00 óra (éjféli mise)

December 25.: 08,30 óra

December 26.: 08,30 óra

December 31.: 16.00 óra

Január 1.: 08.30 óra

A tavalyihoz hasonlóan az idén is, december 23-án (vasárnap) délután szeretnénk a nagyobb hittanosokkal körbejárni a falut egy betlehemes műsorral. Aki szívesen fogadná a betlehemezőket, kérem, jelezze a plébánián!

Katona Attila

## ● *Fábiánsebestyénben*

### Komolyan veszik a hivatali visszaélést

Nemrég a Délmagyarország című lap számolt be egy tanulságos esetről. Fábiánsebestyénben – éppen úgy, mint Csengelén is – létezik egy önkormányzati újság, és egy civil szervezet által kiadott.

A helyi takarékszövetkezet fizetett hirdetést adott fel a civilek lapjában is, mire a polgármesteri hivatalból valaki felhívta a fiókvezetőt, és közölte vele, a polgármester úr nem nézi jó szemmel a hirdetést. A főnök asszony ettől úgy meglepődött, hogy szóhoz sem tudott jutni. A rendőrségen viszont részletesen elmondott mindent.

A rendőrség hivatali visszaélés miatt folytatja a nyomozást. Ha a bűnösség bebizonyosodik, akkor akár 3 év szabadságvesztést is kaphat az elkövető. ■

# *Aranylakodalom*

Ritka családi eseményre került sor 2007. november 24-én: Hunyadi István és Stern Valéria emlékezett meg 50. házassági évfordulójáról.

Az idős házaspár – bár jó pár évet letagadhatnának életkorukból – könnyen fel tudja eleveníteni a fél évszázaddal ezelőtti eseményt. Emlékeznek arra, hogy 1957. november 20-án Papp István adta őket össze a tanácsházán, az esküvői tanú pedig Ráczy Gyula és Krizsán Vince volt. A hosszú együttélés titkát abban látják, hogy valakinek mindig tudnia kellett hallgatni. A hallgató szerepét viszont most egyikük sem vállalta magára, melyből arra következtethetünk, hogy azért ez váltakozva történt. Az Öregmalom vendéglőben megrendezett ünnepségen a sok rokon között egy lányuk, és



*Érkezik az egy szem lány, annak élettársa és az unoka*



*Az ünnepeltek rokon körben*  
(fotók: Dobra Ferenc)

egy unokájuk köszöntötte őket.

A lakodalom után Pista bácsi kórházba került, de nemsokára hazaengedték, és azóta vígan kerekezik a faluban.

M. M.

● *Legenda-Lajcsi Kupa*

## Ötödök helyen zártak

A csengelei focisták az idei szezont a megye III. osztály helyett a Legenda-Lajcsi Kupa nagypályás labdarúgó tornán kezdték. Nemrég befejeződött az őszi szezont. Utolsó meccsükön 6:1-re győzték le Ásothalmot, így a tíz csapat között az 5. helyen állnak. A legtöbb gólt rúgók között a csengelei Nagy Tamás harmadik a ranglistán 15 góljával, egy szegedivel holtversenyben. ■

## ***Önkormányzati ülés***

Csengele Község Képviselő-testülete soron következő ülését 2007. november 29-én tartotta.

A polgármester úr a testületi ülést ismételten a Szervezeti és Működési Szabályzatban meghatározott határidőn túl hívta össze, ezért kértem a késedelmes összehívás ténye jegyzőkönyvben történő rögzítését.

A polgármester bejelentette, a Faluház kibővítése miatti munkák befejeződtek, átvételre kerültek. Az építkezés költségei egyelőre nem ismertek, azt a kivitelező még nem számlázta ki. (Itt jegyzem meg, hogy a Polgármester Úr a Csengelei Krónika 2007. július 15-ei számában megjelent cikkében egyrészt arról tájékoztatta a lakosságot, hogy *„a beruházás összköltsége 10,3 millió Ft, amelyből 8,3 millió Ft a támogatás”*, másrészt arról, hogy ez a bekerülési költség a június 11-én indult közbeszerzési eljárás során alakult ki. Amennyiben a polgármester úr tájékoztatása hiteles volt, aligha számíthatunk arra, hogy a 10,3 millió Ft-os bekerülési összegnél magasabb kerül kiszámlázásra. De törvényesen nem is lehetséges a fenti összegtől való eltérés, mivel a közbeszerzési törvény szerint *az egy éven belüli, azonos kivitelezővel elvégeztethető, azonos vagy hasonló rendeltetésű beruházások egy beszerzésnek minősülnek* (2003. évi CXXIX. törvény 40. § (2) bek.), ezért – új közbeszerzési eljárás nélkül – újabb megrendelésre kizárólag az eredeti vállalkozási szerződés módosításával kerülhetett volna sor, a szerződés módosításáról, a megrendelés kiegészítéséről pedig a képviselő-testület nem határozott.)

A polgármester úr bejelentette, hogy sor került a művészeti iskola minősítésére, amelyen az iskola tanulói kiváló eredményt értek el. Nagy büszkeséggel tölthet el valamennyiünket, hogy akkor, amikor országszerte a művészeti iskolák bezárása van napirenden, településünk ilyen szép eredményt tudott felmutatni.

A temetőút és a falu néhány belterületi útjának kiépítéséhez, illetőleg felújításához a pályázat elkészült, beadásra került. Az elő-

zetes kalkulációk szerint a beruházás bruttó tervezett költsége meghaladja a 110 millió forintot, amely összeg 90 %-át folyósítja az Európai Unió a pályázat sikere esetén.

Az iskola-felújítást és bővítést célzó pályázat anyaga nagyobbreszt elkészült, az azonban még nem került a testületi ülésig benyújtásra. A polgármester úr ismételten kiemelte, hogy a pályázat sikere érdekében a beruházást blokkokra bontva fogjuk benyújtani, jelenleg a blokkok elkülönítése folyik.

Kérdéseket szerettem volna feltenni a beszámoló keretében az óvodaépítéssel kapcsolatban, a polgármester úr azonban a válaszadást megtagadta, még a kérdések feltételére sem adott lehetőséget. A polgármester úr közölte, hogy írásban ő adott válaszokat, a kérdéssel nem kíván foglalkozni. A jegyző úr javasolta, hogy kérdéseimet a testületi ülés végén tegyem fel.

Elfogadásra került a 2008. évi költségvetés koncepciója. Ez a következő évi fontosabb bevételeket és kiadásokat részletezi, egyelőre a feladatok és fejlesztések ellátásához szükséges eszközök meghatározása nélkül. E körben kiemelést érdemel, hogy a koncepció a következő évben két beruházás – a temetőút kiépítése és utcák felújítása, valamint az általános iskola felújítása – megvalósulásával számol, előirányozza továbbá a szennyvíz-csatorna kiépítéséhez szükséges előkészítő munkák és engedélyek költségeit.

Az M5-ös autópályát építtető Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő Zrt. a képviselő-testület hozzájárulásával megvásárolt egy 89 m<sup>2</sup> nagyságú önkormányzati ingatlanrészt, mivel ezt a területet az autópálya építéskor ténylegesen igénybe vették, az ingatlant azonban ez idáig nem vették meg. E szerződés megkötése miatt szükségessé vált az önkormányzat vagyonrendeletének módosítása is.

Jogszabályi változásokra hivatkozással a jegyző előterjesztette a szociális rendelet módosítását. Az előterjesztés a közgyógyellátás igénylése során rászorulóknak, s így jogosultnak tekintendők körét akarta megváltoztatni – és változtatta meg – a következőképpen: *„Szociálisan rászoruló személy az, akinek a közgyógyellá-*

*tásra felírható gyógyszerköltsége az öregségi nyugdíjminimum 10-25 %-át eléri, és a közös háztartásban élők egy főre jutó jövedelme a mindenkori öregségi nyugdíjminimum 210 %-át, egyedül élő esetében 250 %-át nem haladja meg.*” Az előterjesztéssel kapcsolatosan észrevételeztem, hogy az előterjesztésben rögzített egyik feltétel értelmetlen, nem lehet ugyanis megállapítani, hogy milyen magas gyógyszerköltség igazolása szükséges a közgyógyellátáshoz: elegendő az öregségi nyugdíjminimum 10 %-ának megfelelő gyógyszerköltség (2713 Ft) igazolása, vagy e költségnek el kell érnie a nyugdíjminimum 25 %-át (6783 Ft), esetleg a költség sávos meghatározottságára tekintettel kizárólag az jogosult, akinek a két fenti érték között van a gyógyszerkiadása? Kérdésekre megnyugtató választ nem kaptam. A képviselő-testület az előterjesztést egy tartózkodás mellett elfogadta. (Aki ellentmondásmentesen meg tudja mondani, hogy a fenti rendelkezés szerint pontosan ki tekinthető szociálisan rászorulóknak, az kérem magyarázza el nekem is...)

A képviselő-testület határozott a személyszállítási díj 1356 Ft-ra történő emeléséről

Végül a testület határozott az önkormányzat köztisztviselőinek 13. havi illetményéről. Katona Attila kifejtette, hogy a hivatal dolgozóinak munkáját nagyra becsüli, ezért e juttatás kifizetését feltétlenül támogatja. Dr. Tóth Tibor jegyző hozzátette, hogy bár feltehetően a képviselő-testület a 13. havi juttatásban részesülők közé beleértette a polgármestert is, arról azonban – tekintve, hogy a polgármester nem köztisztviselő – külön kell a testületnek határoznia. Észrevételeztem, hogy a polgármester tiszteletdíjára vonatkozó előterjesztést a törvény szerint kizárólag a pénzügyi bizottság jogosult a testület elé terjeszteni, a pénzügyi bizottság azonban ilyen előterjesztéssel nem élt. Dr. Tóth Tibor rögzítette, hogy a törvényes határozathoz valóban szükséges a pénzügyi bizottság előterjesztése. Ekkor azonban – számomra teljesen váratlanul – előbb tisztázta, hogy kik a pénzügyi bizottság tagjai, és megállapította, hogy a testületi ülésen a bizottság három tagja közül kizárólag egy, Varga Árpád van jelen, ezért őt kérte meg, hogy a bizottság nevében (!) indítványozza a polgármester egyhavi tiszteletdíjának meg-

felelő összegű jutalom kifizetését. Varga Árpád „*amennyiben én vagyok a pénzügyi bizottság*” megjegyzéssel a kért indítványt előterjesztette. Ekkor jeleztem, hogy a határozat még ebben a formában is törvénytörő. A polgármester úr mindezek után az előterjesztést szavazásra bocsátotta. Az indítványt a képviselő-testület egy tartózkodás mellett elfogadta, majd a polgármester úr megköszönte a testület által neki szánt jutalmat.

A testületi ülés végén ismételt jeleztem, hogy kérdéseket szeretnék feltenni az óvodaépítéssel kapcsolatos szerződések tárgyában. Kérdésemre a polgármester úr elmondta, hogy a pót- és többletmunkák azért váltak szükségessé, mert az eredeti tervektől eltérő, korszerűbb fűtési rendszert építtetett meg, ami azonban lényegesen többbe került, mint az eredeti tervek szerinti. Hangsúlyozta, hogy szerződésmódosításra nem került sor, erre a Sisák Kft.-vel külön megállapodást kötött. Ugyanígy külön szerződéssel épült meg a kerítés is.

Kérdésemre, hogy az új fűtési rendszer beszerelésére egyetlen szerződést kötött-e, a polgármester úr indulatosan közölte, hogy nem kell öneki ilyen kérdésekre válaszolnia, majd az ülést olyan hangnemben folytatta, amely nem tette lehetővé további kérdések felvetését. A jegyző úr ezután jelezte, hogy a képviselő-testület még arról sem határozott, hogy kérdéseimet a testület napirendre tűzze-e. A polgármester úr – bár 2007. november 19-i levelében arra szólított fel, hogy amennyiben kérdésem, kérésem van, azt a testületi ülésen tegyem fel – most arra szólított fel, hogy e kérdéseimet az ülésen kívül, hivatali időben tegyem fel. Jeleztem, hogy a lehetőséggel élni fogok, másolatot szeretnék kérni az óvodaépítés szerződéseiből. A polgármester úr kijelentette, hogy a hivatalból semmilyen iratot sem vihetek el, majd az ülést berekesztette.

\* \* \*

*Másnap a szerződések tartalma megismerése céljából több ízben is bementem a polgármesteri hivatalba. A polgármestert a hivatalban nem találtam meg, érkezésemkor (kb. 10 óra) a jegyző is éppen indulófélben volt. Elmondta, hogy ő szeretné a szerződéseket meg-*

*mutatni. Időpontot egyeztettem vele 11 órára. A megbeszélrt időpontban a jegyző úr nem jelent meg, és a hivatalba az ügyfélfogadási idő végéig, 12 óráig sem érkezett vissza.*

Dr. Apró Zsolt képviselő

## Közmeghallgatásról a következő számban!

A 2007. november 29-én megtartott közmeghallgatásról szóló részletes beszámolónk anyagtorlódás miatt a Csengelei Krónika következő számában lesz olvasható!

*A Szerk.*

## Előfizetőinkhez!

A Csengelei Krónika 2008. évi ára példányonként 125 Ft lesz, így az éves előfizetés (24 szám) 3000 Ft-ba, a félévi (12 szám) 1500 Ft-ba fog kerülni.

Előfizetni továbbra is az évek során megszokott helyeken lehet: Kuklis András Kis ABC-jében (Május 1. u. 21.) és az Erdősarki boltjában, Novák Imréné Vegyesboltjában (Felszabadulás u. 18.), valamint a Korona sörözőben (Május 1. u. 52. szám).

Lapunkat 2007 szeptemberétől egy civil szervezet, a Csengelei Krónikás Egyesület jelenteti meg. Mi nem közölhetjük azt, hogy függetlenek vagyunk, hiszen az olvasóinktól függünk.

Kérjük olvasóinkat, hogy legkésőbb december 23-ig fizessék elő a lapot, vagy legalább jelezzék ilyen szándékukat az előfizetési helyeken, mert a január 1-jei számból csak annyit készítünk, amennyire előrendelés érkezik!

*A Szerk.*

# *Mikulás bál*



*A nyolcadikosok nyitótánca*  
(fotó: Molnár Mihály)

December 8-án újra megtelt a Faluház nagyterme az általános iskola tanulóival, tanáraival és a hozzátartozókkal. A szülők-nevelők bálja bevétele – belépő és tombola – már hosszú évek óta a gyerekekre fordítják. A jótékonyságból sokan kivették részüket: több száz szendvicset és rengeteg süteményt hoztak a szülők, és a tombolára is nagyon sok felajánlás érkezett. A műsor a nagycsoportos óvodásokkal kezdődött, majd sorra jöttek a művészeti iskolások fellépései, a Czirok házaspártól megszokott magas színvonalon. A tombola fődíját, egy kerékpárt a Martus család vihette haza.

M. M.

## Hogyan írják Csengelét kínaiul?

A magyar ember hozzá van szokva, hogy minden földrajzi névvel latin betűs átírásban találkozunk. Na de hogy írják a magyar földrajzi neveket például kínaiul? Káplár Balázs segített ezen, és a településeink neveit átültette kínai jelekre. Köztük megtalálhatjuk Csengelét is. Íme, így írják falunk nevét a kínaiak:

琴 盖 菜

Nem voltam rest, és a kínai-magyar szótárban utánanéztem, vajon ezek a jelek mit jelentenek. Az első írásjel húros hangszert, a második fedelet, borítót, a harmadik zöldségfélét takar. Tehát szabadon fordítva Csengele írásjelei "*húros hangszert borító zöldség-féle*" jelentéssel bírnak.

Jövőre Pekingben lesz az olimpia. Ha valakinek olyan szerencséje lesz, hogy kijuthat, most már le is tudja írni falunk nevét.

*Molnár Mihály*

## Csengelei internetes honlapok

**Bencsik Zoltán vállalkozó** [www.bencsikfem.hu](http://www.bencsikfem.hu)

**Csengelei Alapfokú Művészetoktatási Intézmény** [www.csami.hu](http://www.csami.hu)

**Csengele község** [www.csengele.hu](http://www.csengele.hu)

**Nagy Mihály vőfély** [www.nagy\\_mihaly.lakodalomba.hu](http://www.nagy_mihaly.lakodalomba.hu)

**Nemere István író** [www.nemere.hu](http://www.nemere.hu)

**Szent Imre plébánia** [www.csengeleplebania.extra.hu](http://www.csengeleplebania.extra.hu)

**Tóth Tibor vállalkozó** [www.ttmuvek.hu](http://www.ttmuvek.hu)

**Vetter-Hungary Kft.** [www.vetterhungary.hu](http://www.vetterhungary.hu)

**Wolters, Karin és Josef könyvkiadók** [www.verlag-wolters.de](http://www.verlag-wolters.de)

# H i r d e t é s e k

**100 db körbálás szalma (szállítással is), 80-120 kg közötti súlyú hízók, valamint egy 4 lapos villanytűzhely újszerű állapotban eladó. Érdeklődni lehet Baranyi Józsefnél a Tápboltban ☎ 06-30/3 228 453**

Akácfa, fűzfa és olajfa kuglizva, házhoz szállítva 1800 Ft/mázsa. Ugyanitt érett marhatrágya szállítással együtt 230 Ft/mázsa. Érd.: Balázs Tibor, Csengele, Tanya 531. ☎ 06-30/9 677 763

*Virágboltomba alkalmi munkavállalói könyvvel rendelkező dolgozót keresek virágkötői munkára. Érdeklődni lehet a virágboltban Sándor Józsefnél.*

Eladó Csengelén a Vadgerlés u. 18. szám alatti összkomfortos, 2 és fél szobás családi ház, melléképületekkel. Fűtése gázkonvektoros és radiátoros, gázzal és vegyes tüzeléssel is működő kazánnal. A garázs is fűtött. Eladó továbbá 900 négyzetméteres zárt területű porta az Aranykalász u. 12. szám alatt. Vízzel, villany van, rendezett területű. Eladó még 1 db 200 literes Hajdú villanybojler, 1 db üstház, 1 db szőlőprés, kb. 400 db műanyag cserép. Érdeklődni lehet: Pálnok Sándor Csengele, Vadgerlés u. 18. ☎ (62) 286 267 ☎ (30) 4 448 598

***A Csengele, Honfoglalás u. 9. szám alatti családi ház igényesnek eladó! Érdeklődni: Valkovics Antal ☎ 06-30/3 043 366***

Wayteq N350 típusú műholdas navigációs rendszer (GPS) hivatalos gyári szoftverrel, teljes európai térképpel, garanciával eladó. Irányár: 50 ezer forint. ☎ 06-70/5 059 162

**Aratást, bálázást, szántást, vetést vállalok. Csókási Tibor ☎ 06-30/6 377 970**

Kisebb jellegű, műhelyben végezhető munkákat (kapuk, állványok, vízmelegítők, polcok gyártását) vállalok. Igény szerint fixen vagy szerelhetően. Kormányos Zoltán Vadgerlés u. 6. Telefon: 06-30/3 282 375

*Kártyás mobiltelefonok azonnali elektronikus feltöltése Novák Imréné vegyesboltjában (Felszabadulás u. 18.), Pannon GSM, T-Mobile és Vodafone szolgáltatók készülékeire.*

Jó minőségű kis- és nagybálás széna és lucerna eladó. Házhoz szállítás megoldható. Érdeklődni lehet a 06-30/2 098 273 telefonszámon.

## Gumiszerelést, -javítást és centrírozást vállalok!

Új gumibroncsok kedvező áron kaphatók!

**Longa István**

**autó- és gumiszerelő**

**Csengele, Felszabadulás utca**

**Telefon: (06-30) 3 538 409**

## **Gépi hímzés!**

Céglógók, emblémák, saját tervezésű rajzok, óvodai jelek, névre szóló törülközők stb. gépi hímzését vállaljuk egyedi elképzelés szerint cégeknek, motoros kluboknak, vadásztársaságoknak, baráti köröknek, magánszemélyeknek. Várjuk szeretettel!

Bővebb tájékoztatás:

**TTM CREATOR HÁZ**

Szeged, Kossuth Lajos sgt. 75., telefon/fax: (06-62) 541 570

Táp-takarmány kereskedésben tüzelő- és építőanyagot (PB-gáz, betongerenda, cserép, téglá, kőpor, cement, mész, faanyag, sóder stb.) is árusítok. Előrendelés esetén néhány napos határidővel házhoz szállítom a megrendelt anyagot. Gyors kiszolgálás, kedvező árak!

Nyitvatartási idő: keddtől szombatig 7-től 13 óráig.

Baranyi József kereskedő Csengele, Arany J. u. 1.

☎ 286 241 ☎ 06-30/3 228 453

## Új szolgáltatások a Fotó szaküzletben

- Esküvő, lakodalom és egyéb rendezvények felvétele. Gyermekfelvételek háznál és műteremben. Igazolványkép
- Hagyományos és digitális fotókidolgozás
- Képek digitalizálása CD-re, régi képek felújítása
- Digitális gépről, kártyáról CD-írás, képek korrigálása kérésre
- Video átírása DVD-re
- Fotocikkek, filmek, videokazetták, elemek és albumok
- Képkeretezés, keretek széles választékban, kész keretek
- Olaj-, pasztell- és akvarell képek
- Szaktanácsadás

Nacsá Jánosné fényképész  
Kistelek, Kossuth Lajos u. 16.  
☎ 06-70/2 803 013



Havonta kétszer megjelenő közéleti lap

Kiadja és sokszorosítja: Csengelei Krónikás Egyesület  
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Csengele, Felszabadulás  
utca 2/A. ☎ (62) 286 335 ☎ (30) 6 216 223

E-mail: csengele@freemail.hu Pédányyszám: 135

Felelős kiadó és felelős szerkesztő: Molnár Mihály

A lap szerkesztése a Nemzeti Civil Alapprogram támogatásából vásárolt számítógépen készül. © Copyright

reserved! A lap fénymásolása, vagy elektronikus adatbázisban való tárolása csak a kiadó előzetes írásbeli engedélyével lehetséges. A szerzői jog megsértése büntetőeljárást von maga után.